

Протокол

№

гр. София, 28.10.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45 състав, в
публично заседание на 28.10.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова и при участието на
прокурора Милен Ютеров, като разгледа дело номер **8416** по описа за **2025**
година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното
повикване в 10:55 часа се явиха:

Жалбоподателят - М. К.: редовно призован, явява се лично и се представлява от адвокат Т. Л., с
пълномощно на лист 9 по делото.

Ответникът – Интервюиращ орган на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет
(ДАБ при МС): редовно призован, представлява се от юрисконсулт Й. П., с пълномощно
представено в днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, представлява се от прокурор Милен Ютеров.

Преводачът Х. Б., редовно уведомена за осъществяване превод от/на турски език, се явява лично.
СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Х. Б., 58 годишна, неосъждан, без дела и родство със
страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от
НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и
безпристрастен превод.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от
услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Х. Б. като преводач на жалбоподателя М. К. за осъществяване на превод от/на турски език.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.

Прокурор Ю.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА постъпилата жалба и приложените към нея писмени доказателства.

ДОКЛАДВА административната преписка.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си.

Адвокат Л.: Поддържам жалбата. Моля да приемете представените с нея писмени доказателства. Не възразявам да се приеме административната преписка. Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

Юриисконсулт П.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета. Не възразявам да се приемат доказателствата, представени с жалбата. Представям и моля да приемете три броя справки за Турция. Едната справка е от 03.10.2025 г., като относими са само първа и втора точка в случая, а трета точка не се отнася за жалбоподателя. Представяме и справка от 05.08.2025 г., в която трета точка коментира дали Турция отговаря да е трета сигурна страна и касае жалбоподателя, както и справка за общо обществено политическо състояние в страната към 05.08.2025 г. Справките представям с преписи за насрещната страна. В решението си интервюиращият орган е обсъдил въпроса. Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

Адвокат Л.: Предоставям на съда по приемането на днес представените справки.

Прокурор Ю.: Да се приемат доказателствата и днес представените справки. Нямам доказателствени искания и няма да соча такива.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представените с жалбата и с административната преписка писмени доказателства.

ПРИЕМА днес представените от ответника справки изготвени от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ, касателно Турция, а именно: справка с вх.№ МД-02-541/03.10.2025 г.; справка с вх.№ МД-02-426/05.08.2025 г. и справка с вх.№ МД-02-427/05.08.2025 г.

Страните (поотделно): Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

Прокурор Ю.: Нямам искания по доказателствата.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Желая да ми се предостави закрила. Не искам да се връщам в Турция. Там имам проблеми и ако бъда върнат, там ще ме обвинят. Искам да остана тук и да ми бъде дадена закрила.

Адвокат Л.: Поддържам жалбата, с която сме сезирали съда. Няма да преповтарям съображенията подробно изложени в нея. Моля да обърнете внимание на представените днес справки, от които е видно, че положението в Турция не е спокойно, стабилно и сигурно и че са налице предпоставките, както за предоставяне на бежански, алтернативно на хуманитарен статут на търсещия закрила. Относно справката представена от ответника по отношение граждани на С. търсещи международна закрила и това, че с акт на Министерски съвет Република Турция е била обявена за сигурна страна, въобще не означава, че Турция е сигурна страна.

Моля да приемете, че жалбата е основателна и да постановите решение в този смисъл.

Юрисконсулт П.: Намирам решението за правилно и законосъобразно, а жалбата за неоснователна. Решението е издадено в производство от общ ред, само че в ускорена процедура, такава че с чуждия гражданин е проведено интервю и абсолютно всичко, което се прави по общия ред в дългот, а не съкратено производство, е извършено и тук. Решението е издадено от интервюиращия орган на ДАБ и е мотивирано. Този интервюиращ орган е юрист и решението е юридически издържано. Запознала съм се подробно с него. На последната страница относно трети страни е посочено, че в националния списък на трети сигурни страни е включена и Република Турция, по отношение на което, че отговаря на критериите по § 1, т. 8 от допълнителните разпоредби на ЗУБ. Крайната цел на жалбоподателя не е била Република България. Той, по чисто лични причини, е напуснал Турция извън предмета на ЗУБ. Нито по чл. 8, нито по чл. 9 жалбоподателят не отговаря на изискванията да му се даде статут, било на бежанец или хуманитарен статут. Крайната му цел е била да отиде в Англия, където има роднина, мисля, че вуйчо имаше там, и едва при преминаване на границата с Румъния е бил заловен.

Моля да постановите решение, с което да оставите в сила решението на Интервюиращия орган на ДАБ при МС като правилно, законосъобразно и мотивирано и да отхвърлите жалбата.

Прокурор Ю.: Считаю, че обжалваното решение е законосъобразно и мотивирано и моля същото да бъде потвърдено.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 120,00 (сто и двадесет) лева, което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача Х. Б..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:07 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: